

DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL SABADO 11 DE SETIEMBRE DE 1813.

San Proto Mr. = Las Q. H. están en la Iglesia Jerusalem de religiosas de San Francisco; se reserva á las seis de la tarde.

NOUVELLES ETRANGERES.

DANEMARCK.

Copenhague, le 12 août.

Une flotille anglaise de 15 chaloupes canonnières et de quelques bricks, qui avait auparavant canonné Cuxhaven, attaqua les batteries danoises près de Sainte-Maguerite et de Stoctort, mais elle fut obligée de s'en aller sans avoir eu aucun succès. La flotille danoise de l'Elbe s'était retirée dans le port de Glückstadt. Les anglais ont menacé de revenir avec des renforts considérables; mais tout sera préparé pour les recevoir.

(Journal de l'Empire.)

ANGLETERRE.

Londres, 14 août.

Le comte d'Aberdeen quittera l'Angleterre vendredi prochain, pour se rendre en Allemagne.

Un anonyme nous mande que la flotte de Toulon est forte de vingt-deux vaisseaux de ligne, dont six portent de 120 à 130 canons, et de dix à douze frégates.

Il est arrivé ce matin une malle des îles sous le vent. Le paquebot qui l'a apportée a été chassé par la frégate américaine le *Congrès*, à laquelle il a échappé par la supériorité de sa marche. Le *Congrès* avait pris deux bâtimens venant du Brésil, et dont l'un avait été abandonné à l'équipage.

(Idem.)

EMPIRE FRANÇAIS.

Paris, le 14 août.

La personne qui vint à s'échapper de Neiss, nous a proportionné les détails qui se sont insérés dans un de nos numéros, continue sa relation dans la forme suivante:

L'armée russe est très-fatiguée de la guerre surtout depuis les deux dernières batailles. Les généraux ne parlent que du désir qu'ils ont d'aller se reposer dans leurs foyers.

NOTICIAS ESTRANGERAS.

DINAMARCA.

Copenhague 12 de agosto.

Una escuadrilla inglesa de 15 lanchas cañoneras y de algunos briques que anteriormente habian cañoneado á Cuxhaven, atacó las baterias dinamarquesas, cerca de Santa Margarita y Estoctort, pero se la obligó á volverse sin haber logrado cosa alguna. La escuadrilla dinamarquesa del Elba se ha retirado en el puerto de Glückstadt. Los ingleses han amenazado volver con refuerzos; pero todo estará preparado para recibirlos.

(Diario del Imperio.)

INGLATERRA.

Londres, 14 de agosto.

El conde de Aberdeen saldrá de Inglaterra ese viernes proximo, para pasar á Alemania.

Un anonimo nos escribe que la escuadra de Tolon se compone de veinte y dos navíos de linea, seis de los quales traen de 120 á 130 cañones, y de diez á doce fragatas.

Esta mañana ha llegado una muleta de las islas de soravento. El paquebote que la ha traído ha sido cazado por la fragata americana el *Congreso*, de la que se pudo escapar por la superioridad de su marcha. El *Congreso* habia apresado dos barcos procedentes del Brasil uno de los quales habia sido abandonado á la tripulacion.

(Idem.)

IMPERIO DE FRANCES.

Paris 14 de agosto.

La persona que habiendose escapado de Neis, nos proporcionó los detalles que se insertaron en uno de nuestros números, continua su relacion en la forma siguiente.

El exercito ruso está muy fatigado de la guerra, sobre todo desde las dos últimas batallas. Los generales no habian sino del deseo que tienen de irse á descansar en sus hogares.

De leur côté, ils ont une haine invétérée contre la dynastie et la nation prussienne, et ne conçoivent pas la raison des sacrifices qu'ils sont obligés de faire pour couvrir les états prussiens.

Il est faux que la guerre que nous fait la Prusse soit populaire. La classe bourgeoise des villes et les habitants des campagnes en gémissent. J'ai observé dans les petites villes et villages que j'ai traversés une profonde tristesse au lieu de cette effervescence que produit l'enthousiasme d'un peuple qui s'arme volontairement. La moitié de la milice qui se trouve dans l'armée prussienne y a été conduite à main armée.

Je vis à Altenbourg la garde royale de Prusse. Elle était superbe. De l'aveu des prussiens elle a perdu neuf hommes sur dix à Lutzen. Les hussards volontaires ont aussi éprouvé de grandes pertes à la même bataille.

La est réserve composée de gens de la Landwehr dont le premier rang est composé de piques. Deux officiers de cette réserve me dirent, dans les derniers jours de mai : « Nous ne sommes pas riches ; le roi veut que nous le servions ; mais s'il ne nous paie pas, nous nous retirons. » Il n'y avait que 25 jours qu'ils étaient sous les armes.

On a essayé de gagner quelques prisonniers français pour les engager au service de Russie. Je dois dire à l'honneur de mes compatriotes que ces tentatives ont été infructueuses.

J'avais fait à mon arrivée au fort Prusse, à Neiss, le dessein de m'échapper avec MM. Guy, capitaine du génie, et les officiers Favereau et Sirvan.

Le 30, à dix heures et demie du soir, nous soulevâmes de ses gonds une porte dont l'issue conduit sur le rempart ; et à l'aide d'une corde et d'une échelle nous parvîmes à franchir tous les ouvrages et à nous mettre en campagne. Nous marchâmes pendant deux nuits, nous dirigeant par les étoiles et reconnaissant la route que nous devons tenir au moyen d'une petite boussole. Enfin, nous arrivâmes le 2 juillet à Weydenau dans la Silésie autrichienne, où nous prîmes des passe-ports pour Dresde, où nous sommes arrivés le 10 juillet.

INDUSTRIE.

Méthode pour rendre la blancheur aux pièces d'ivoire que la vétusté a fait jaunir.

L'ivoire n'est autre chose que des dents d'éléphant, et une des plus belles matières avec lesquelles on fabrique des outils et autres ustensiles, il a l'inconvénient de perdre avec le temps la belle blancheur qui en fait le plus grand prix, et de dégénérer en jaune, ce qui le rend obscur. Dès qu'on s'aperçoit de ce défaut, on songe à chercher des moyens pour l'éviter, ou du moins à lui rendre sa blancheur naturelle. Parmi les

Por su parte tienen un odio inveterado contra la dinastía y nación prusiana, y no conciben la razón de los sacrificios que tienen que hacer, para cubrir los estados prusianos.

« Es falso que la guerra que nos hace la Prusia, sea popular. La clase mediana de las ciudades, y los habitantes de las campañas la sienten mucho. En las villas menores y en los pueblos que he pasado, he visto una profunda tristeza, en lugar de aquella efervescencia que produce el entusiasmo de un pueblo que se arma voluntariamente. La mitad de la milicia que se halla en el ejército prusiano, ha sido conducida á mano armada.

En Altenburgo vi la guardia real de Prusia. Era soberbia. Según cohesión de los prusianos, en la batalla de Lutzen de cada diez hombres había perdido nueve. Los husares voluntarios sufrieron también grandes pérdidas en la misma batalla.

La reserva se compone de gentes de la Landwehr, cuya primer fila está armada con picas. Dos oficiales de esta reserva dijeron á últimos de Mayo: « No estamos ricos; el rey quiere que le sirvamos, pero si nos paga nos retiraremos. Esto era al cabo de 6 días, y no más, que estaban sobre las armas.

Se ha probado ganar algunos prisioneros franceses, para inducirlos al servicio de la Francia. Debo decir en honor de mis compatriotas, que esas tentativas han sido inútiles.

Al llegar al fuerte Prusia en Neiss, yo concebí el designio de escaparme con los señores Guy, capitán de ingenieros, y los oficiales Favereau, y Sirvan.

El 30 á las diez y media de la noche alzamos de sus goznes una puerta, cuya salida da á la muralla; y por medio de una cuerda y una escalera pudimos saltar todas las obras y ponernos en el campo. Por espacio de dos noches anduvimos, dirigiendosenos por las estrellas y reconociendo el camino que debíamos tomar por medio de una pequeña brújula. Por fin el 2 de julio llegamos á Weydenau, en la Silisia austriaca, y allí tomamos pasaportes para Dresde, donde hemos llegado el 10 de julio.

(Idem.)

INDUSTRIA.

Método y nuevo secreto de restituir una hermoza blancura á las piezas viejas de marfil, que se han amarilleado.

Siendo el marfil el hueso de los colmillos del Elefante, y una de las materias mas hermosas, de que se fabrican y labran muchas manufacturas y utensilios domésticos, tiene el inconveniente de que perdiendo con el tiempo la bella blancura que le da su mayor estimación, degenera en amarillo, y queda obscuro: motivo por el qual, desde que se le conoció este defecto, ya se pensó en buscar ar-

moyens qu'on a inventés, les uns ont produit un meilleur effet que les autres ; mais le suivant est celui qui a le mieux rempli l'objet qu'on se proposait.

On a un barril ou une petite cuvette proportionnée à l'ivoire vieux et jaunâtre qu'on veut reblanchir ; on y fera , s'il ne l'a déjà , un trou rond vers le bas , ainsi qu'aux cuves pour la lessive ; on fermera ce trou avec un bouchon de paille menue , ou l'on y mettra un robinet ordinaire qu'on puisse ouvrir et fermer , et ce sera le meilleur.

On jettera dans cette cuvette une pierre de chaux vive , et environ un quart de livre des cendres dont se servent les distillateurs , qui est une espèce de sel de tartre , qui se forme dans le fond des alambics ou chaudrons où l'on distille l'aude-vie ; bien entendu que la quantité de ces deux matières doit être proportionnée au nombre des pièces d'ivoire qu'on veut blanchir.

On jette ces pièces dans la cuvette , prenant soin qu'elles ne puissent en aucune manière toucher la chaux , car du contraire tout l'ivoire se réduirait en écailles. Ainsi pour éviter cet inconvénient , on mettra d'abord les pièces d'ivoire ; on placera par-dessus des bâtons en travers formant un grillage , et c'est sur ces barres qu'on placera la chaux.

Cela fait , on versera un peu d'eau sur la chaux , d'abord froide , ensuite tiède , puis chaude et enfin bouillante , faisant en sorte que ces portions soient à peu près égales. L'ivoire doit nager dans cette eau , et le tonneau doit être toujours couvert , soit avec son couvercle de bois , soit avec un drap bien épais et bien fort , afin d'empêcher l'évaporation , et que la fumée ne sorte ; car l'opération dépend de ces deux objets , et c'est eux qui font disparaître les taches jaunes de l'ivoire , quelques invétérées qu'elles soient. Dès qu'on présume avec quelque fondement que les pièces sont bien nettoyées , on les ôtera de la cuve , et les frottera une à une avec une brosse un peu forte , et mouillée avec de l'eau fraîche et bien propre. On remarquera qu'en passant cette brosse humide sur l'ivoire , la couleur jaunâtre disparaîtra , et l'on verra reparaître la blancheur précédente , sans risque que ces pièces redeviennent jamais jaunes.

bitrios con que evitarsele , ó á lo ménos con que restituírle su natural blancura ; en caso de haberla perdido. Unos de los medios inventados han producido mejor efecto que otros ; pero el que mas bien ha correspondido al deseo , nos ha parecido que es el siguiente :

Teniendo un tonel ó cubeta pequeña , proporcionada á las piezas de marfil viejas y amarillentas , que se quieran reblanquear ; se la hará (por si no la tiene) un agujero redondo hacia el suelo , dexándola como una cubeta para legía , y tapando aquel agujero con un borchon de paja menuda , ó poniéndole una cana la ó capilla , al modo ordinario , que se pueda abrir y cerrar ; y esto será lo mejor.

Echese en aquella cubeta ó tonel una piedra de cal viva , y como cosa de un quatero de las coizas que usan los arguenteros y destiladores , que son una especie de sal tartárea formada en el fondo de los alambiques ó calderos en que se destila el aguardiente ; bien entendido , que la cantidad de estas dos materias debe proporcionarse al número de piezas de marfil , que se quieren blanquear.

Hechose luego estas piezas en la cubeta , recordando , que de ningún modo toquen á la , es decir de cal viva , porque si la tocasen , todo el marfil se levantaria por escamas ; y así , para evitar desde luego este riesgo , se entrará primero en la cubeta las tales piezas de marfil : se acomodarán por encima unos palos atravesados haciendo un enrejado ; y sobre estos palos se irá asentando la cal.

Hecho esto , se verterá sobre la cal un poco de agua , que primero será fria , después tibia , y luego caliente , y por fin hirviendo : echando que sean estas porciones iguales , con poca diferencia. Las piezas del marfil deben quedar bañándose en esta agua ; previniendo que siempre se ha de tener cubierto el tonel , ya sea con su propia tapa de madera , ó bien con un lienzo muy grueso y tupido , á efecto de impedir toda evaporación , y que no salga el humo ; porque este y aquella son los que sacan las manchas amarillentas del marfil , por mas rancias é inveteradas que sean. Quando ya se haya presunido con fundamento , que las piezas de marfil han quedado limpias , se las irá sacando del tonel , labandolas á una á una con una brocha algo áspera , y mojada en agua fresca y limpia ; en lo que se ha de cuidar , que al paso que se va pasando esta brocha humedecida sobre el marfil , va saliendo toda su amarillez , y quedando con una mas blancura que antes de que la partiese , sin que ya haya riesgo de que vuelva á amarillarse.

Con motivo de la salida y noticias de ayer.

SONETO.

¡ Santa Envidia fea , y mentirosa
Quintas en el Norte de la Francia
Intenta anonadar con arrogancia
El mejor valor , la gloria hermosa !
Gabinets , seduce , temerosa
De su ya colosal preponderancia ;
Mas para destruir tanta jactancia

Un heroe has de tener que no reposa.
¿ Podras amontonarte mas rivales ?
Oye el cañon , y te diran sus rayos
Como de quatro lustros imortales
Los viet las tan solo han sido ensayos
¿ Que glo , Envidia vil ? Pues yo se fiado
En que otro Napoleon no lo vido cuando.

X.

Un chevalier romain mourut sous l'Empire de César Augusto. On sut après sa mort qu'il devait des sommes considérables, et l'on fut obligé de faire vendre publiquement tous ses meubles et ses biens, pour satisfaire en partie à ses créanciers.

L'Empereur Augusto demanda qu'on lui achetât le matelas et la couverture où cet homme dormait. Tout le monde étonné, et désireux de savoir pourquoi l'Empereur avait envie de ces meubles, celui-ci leur répondit: j'ai grand besoin pour dormir de ce matelas et de cette couverture, avec lesquels cet homme, accablé de dettes, sut finir le sommeil.

En el imperio de César Augusto murió un caballero romano. Después de muerto, se supo que debía sumas considerables de dinero; y fué preciso poner todos sus muebles y hacienda en almoneda, para poder satisfacer en parte á los acreedores.

El Emperador Augusto César mandó desde luego, que le comprasen en la almoneda la colcha y colchon en que aquel hombre solia dormir. Admirando todos porque tenia deseos de comprar esos muebles, respondió, porqué tengo mucha necesidad para dormir, de semejante colcha y colchon, en que un hombre que debía tanto, supo conciliar el sueño.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA. AVISOS.

Consulat de de France.

Il sera procédé lundi prochain 13 du courant, depuis onze heures jusqu'à une heure en chancellerie du Consulat, à la vente de 17 articles de bijoux montés les uns en pierres fausses, d'autres en perles ou pierres fines de couleur, rosaires et médailles d'argent, et une grande soucoupe en argent qui seront mis aux enchères sur l'estimation qui en a été faite par un orfèvre de cette ville; le tout provenant de prises faites par le corsaire français le *Vengeur*.

Le lendemain 14 de courant, il sera procédé à la vente de quatre bateaux de 4 à 5 tonneaux, l'un provenant de prise, les deux autres ayant servi de bâtimens corsaires, sous les noms de *l'Arlequin*, du *Furet* et du *Renard*, qui sont actuellement sur la plage.

On pourra prendre en chancellerie communication des conditions de la vente et de l'inventaire des bâtimens.

On recevra le même jour la première enchère sur le bâtiment corsaire le *Diablotin*, du port de 36 tonneaux, avec son armement complet.

Consulado de Francia.

El lunes próximo 13 de los corrientes, desde las 11 á la una, se procedera en la chancillería del consulado, á la venta de 17 artículos de alhajas montadas las unas en piedras falsas, y las otras con perlas ó piedras fines de color, rosarios y medallas de plata, y de un platillo de plata que se venderán al mayor postor, sobre la estimacion de un platero de esta ciudad; todo procedente de presas hechas por el corsario francés, el *Vengador*.

El día siguiente 14 de los corrientes se procederá á la venta de quatro bateles de 4 ó 5 toneladas, el uno procedente de una presa los otros dos habiendo servido de corsarios, baxo los del *Arlequin*, el *Furet* y el *Reuuard*, que están actualmente en la playa.

Podrán tomar en chancillería comunicacion de las condiciones de la venta, y del inventario de dichos buques.

El mismo día se recibirá la primera subhasta del corsario el *Diablotin*, de porte de 36 toneladas, con todo su armamento.

Un sujeto vecino de este ciudad, desea encontrar una muger de 20 á 30 años de edad, que sepa coser, planchar, girar, y demas quehaceres de una casa, la qual no tendrá mas obligacion que la de cuidar de un hombre solo y un niño de 6 años; la que deseara entrar en dicha teniendo persona que la abone, podrá conferirse con el carpintero de la calle de San Pablo, al lado de las Arrepentidas, que dará razon de dicho sujeto.

— El día 2 del corriente al anocheecer se recogió en el 2.º piso de la casa n.º 16 de la calle del Asalto una tortola muy hermosa y bastante domesticada, el que le haya perdido acudirá en dicha casa que dando las señas se le devolverá.

Ceux qui voudraient acheter un batterie de cuisine complete et bien tranée, peuvent s'adresser chez Mr. Plard, rue des Escudeliers au coin de celle de St. François.

Los que desearan comprar una bateria de cocina entera y bien tratada, podrán acudir á casa el Sr. Plard, calle de los Escudellers, esquina de la de San Francisco.

Rue Ample, maison Larrard, n.º 76 il y a à vendre un beau cheval à tout crin.

En la calle ancha, casa Larrard n.º 76 hay de venta un buen caballo, con todo su crin.

TEATRO.

La Sociedad dramática Española, presenta hoy á las siete en punto, la comedia *La Almodivara nobleza*, ó *La casa de los señores*, etc.